

Bedienungsanleitung für Z1 Elektro Federrechen

Stand 01.06.2018



eurosystems Deutschland
Motorgeräte Handelsgesellschaft mbH

Im Fuchshau 14
D-73635 Rudersberg
Tel: +49 7183/30 590-0
Fax: +49 7183/30 590-20
info@eurosystems.info
www.eurosystems.info

MADE IN ITALY



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Togliere le frese standard e i 2 parapolvere dalla macchina.

Montare al loro posto i 2 parapolvere (17) e i 2 rulli con le molle.

ATTENZIONE: le molle vanno orientate come in figura (A).

Fissare i rulli con le 2 spine (11) utilizzando il perno cacciaspine in dotazione.

Montare i 2 allargamenti cofano (13) e (14) fissandoli con le 4 viti (16), le rondelle (15) e i dadi (12).

GB ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Take the standard tines and the 2 powder protections away from the machine.

Instead of the standard tines please assembly the 2 powder protections (17) and the 2 spring-rollers .

Attention ! the springs have to be oriented as in picture A.

Tighten the rollers with the 2 pins (11) using the included pin fixing tool.

Assembly the 2 widening tines covers (13) and (14) tighten them up with the 4 screws (16) the washers (15) and the nuts (12).

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Enlever les fraises standard et les 2 joints d' étanchéité .

A la place des fraises, mettre les 2 joints d' étanchéité (17) et les 2 rouleaux à ressorts.

Attention! les ressorts doivent être orientés comme dans la fig. (A). Fixer les rouleaux avec les 2 goupilles (11) en utilisant le goujon inclus .

Monter les deux capots de fraises additionnels (13) et (14) en les fixant avec les 4 vis (16) les rondelles (15) et les écrous (12)

D BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Hackwerkzeuge und die zwei Schutzrohre des Gerätes werden demontiert.

An ihrer Stelle werden die zwei Schutzrohre (17) und die zwei Walze mit Feder montiert.

WARNUNG: Die Feder müssen wie im Bild A gezeigt, geschwenkt werden.

Die Walze und die zwei Spannstifte (11) werden mit dem mitgelieferten Spezialdurchschlag befestigt.

Die zwei Haubeverbreiterungen (13) und (14) werden montiert und mit den 4 Schrauben (16), Scheiben (15) und Muttern (12) befestigt.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Quitar de la máquina las fresas estándar y los dos guardapolvos.

En su lugar montar los dos guardapolvos (17) y los dos rodillos con muelles.

Atención: las muelles se tienen que montar orientadas según indicado en la figura (A).

Fijar los rodillos con las dos chavetas (11) utilizando el perno de extracción en dotación.

Montar las dos prolongaciones cofre (13) y (14) fijándolas con los 4 tornillos (16), las arandelas (15) y las tuercas (12).

